



calorMATIC 340f



VRT 340f

TR; PL; HU

Üzemeltetők és szakemberek számára

Kezelési és szerelési útmutató  
**calorMATIC 340f**

Szobatermosztát

VRT 340f

HU

# Tartalomjegyzék

## **Megjegyzések a dokumentációhoz . . . 4**

A dokumentumok megőrzése..... 4

Alkalmazott szimbólumok ..... 4

## **Biztonság . . . . . 5**

## **Kezelési útmutató . . . . . 6**

**1 A készülék áttekintése . . . . . 6**

**2 A kijelző áttekintése . . . . . 7**

**3 A készülék ismertetése . . . . . 8**

**4 Kezelés . . . . . 8**

4.1 Az üzemmódok beállítása..... 9

4.2 A nap és idő beállítása ..... 12

4.3 A fűtési idő beállítása ..... 13

4.4 A helyiség-hőmérséklet  
beállítása..... 16

4.5 A speciális funkciók aktiválása... 17

4.6 Info-szint ..... 19

4.7 Az elemek kicserélése ..... 19

## **5 Gyári garancia és felelősség . . . 21**

## **6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás . . . . .22**

<b>Szerelési útmutató</b> .....	<b>23</b>	<b>10 Elektromos bekötés</b> .....	<b>31</b>
<b>7 Tudnivalók a szereléshez és az üzemeltetéshez</b> .....	<b>23</b>	10.1 A vevőkészülék bekötése.....	31
7.1 CE-jelölés.....	23	<b>11 Üzembe helyezés</b> .....	<b>32</b>
7.2 Rendeltetésszerű használat .....	23	11.1 Szakemberszint .....	34
<b>8 Biztonsági tudnivalók és előírások</b> .....	<b>25</b>	11.2 Szerviz-/diagnózisszint.....	37
8.1 Biztonsági tudnivalók.....	25	11.3 A készülék átadása az üzemeltetőnek .....	39
8.2 Előírások.....	26	<b>12 Zavarelhárítás</b> .....	<b>40</b>
<b>9 Szerelés</b> .....	<b>27</b>	<b>13 Műszaki adatok</b> .....	<b>41</b>
9.1 A felszerelés helye.....	27	<b>14 Vaillant gyári vevőszolgálat</b> ...	<b>42</b>
9.2 A vevőkészülék felszerelése.....	28		
9.3 A szobatermosztát felszerelése .	29		

### Megjegyzések a dokumentációhoz

A következő megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak. Ezen szerelési és kezelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek.

**Az ezen útmutatóban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.**

#### **A dokumentumok megőrzése**

Ezt a kezelési és szerelési útmutatót adja tovább a berendezés üzemeltetőjének. Az üzemeltető feladata az útmutató megőrzése, hogy az szükség esetén rendelkezésre álljon.

#### **Alkalmazott szimbólumok**

Kérjük, hogy a készülék felszerelésekor vegye figyelembe az ebben az útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat!



**Veszély!**

**Közvetlen sérülés- és életveszély!**



**Figyelem!**

**A termékre és a környezetre veszélyes helyzet lehetősége!**



**Fontos tudnivaló!  
Hasznos információk és  
tudnivalók.**

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

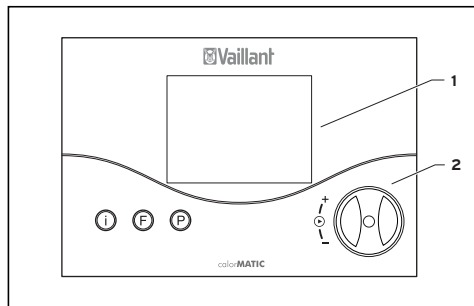
## Biztonság

A szobatermosztát felszerelését arra feljogosított szakipari céggel kell elvégeztetni, amely az érvényes szabványok és előírások betartásáért is felelős.

**Az ezen útmutatóban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.**

## Kezelési útmutató

### 1 A készülék áttekintése

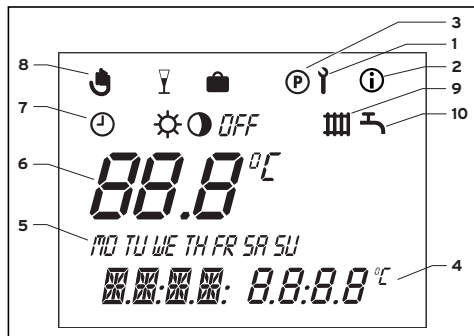


1.1. ábra: A készülék áttekintése

#### Jelmagyarázat

- 1 Kijelző
- 2 Beállító (forgass és kattints)
- I Info gomb
- F Különleges funkciók gomb
- P Programozógomb/szakemberszint

## 2 A kijelző áttekintése



2.1. ábra: A kijelző áttekintése

### Jelmagyarázat

- 1 Szakemberszint és szerviz-/diagnózisszint
- 2 Info-szint
- 3 Az időprogram programozása
- 4 Többfunkciós kijelző
- 5 Nap
- 6 Tényleges hőmérséklet
- 7 Üzem módok
- 8 Speciális funkciók
- 9 Fűtőkör szimbólum
- 10 Melegvíz szimbólum



### 3 A készülék ismertetése

A calorMATIC 340f moduláló Vaillant fűtőkészülékekhez való heti fűtési programmal rendelkező szobatermosztát. A szobatermosztát és a fűtőkészülék közötti kapcsolatot rádiós kapcsolat biztosítja.

A calorMATIC 340f segítségével fűtési programokkal állítható be a helyiség-hőmérséklet. Ezenkívül beállíthat speciális funkciókat, mint például a partifunkciót, valamint a melegvíztároló időprogramozását.

### 4 Kezelés

A kezelés elve a három nyomógombon, valamint egy beállítón („forgass és kattints” Vaillant kezelési koncepció) alapul.

A kijelző alapkijelzésén az aktuális üzemmód (pl. ⌚ és ✨) vagy amennyiben aktiválva van, a megfelelő különleges funkció látható, továbbá az aktuális helyiség-hőmérséklet, a hét aktuális napja, az aktuális idő, valamint a fűtőkörszimbólum, ha éppen hőigény áll fenn.




#### 4.1 Az üzemmódok beállítása

A 4.1. táblázat a beállítható üzemmódokról nyújt áttekintést.

- Ha a szobatermosztát alapkijelzése van érvényben, nyomja meg egyszer a beállítót - a kijelzőn a beállított üzemmód szimbóluma villogni kezd.
- Forgassa a beállítót addig, míg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt üzemmód.

Kb. 5 másodperc elteltével a kijelző visszakapcsol az alapkijelzésre.

## 4 Kezelés

Szimbólum	Jelentés	
	Fűtés	Melegvíz
	<b>Automatika:</b> A fűtőkör fűtés ☼ és éjszakai lehűlés 🌑 üzemmódjai a szobatermosztáton beállított időprogram szerint váltakoznak.	A melegvítároló melegítés és KI üzemmódjai a szabályozón beállított időprogram szerint váltakoznak. A melegvízszimbólum akkor jelenik meg, ha az időablak aktív.
	<b>Fűtés:</b> A fűtőkör a szobatermosztáton előre beállított időprogramtól függetlenül a kívánt helyiség-hőmérsékletnek megfelelően üzemel.	
	<b>Éjszakai lehűlés:</b> A fűtőkör a szobatermosztáton előre beállított időprogramtól függetlenül az „ECO” éjszakai hőmérsékletnek megfelelően üzemel.	

Szimbólum	Jelentés	
	Fűtés	Melegvíz
<i>OFF</i>	<b>Ki:</b> A fűtőkör ki van kapcsolva, amennyiben a fagyvédelmi funkció (a helyiség-hőmérséklet < 5 °C feltételtől függően) nem aktív.	A melegvítároló a beállított időprogramtól függetlenül nem lesz felmelegítve. A melegvízszimbólum nem jelenik meg.

#### 4.1. táblázat: Üzem módok

### 4.2 A nap és idő beállítása

Az aktuális időpontot és a hét aktuális napját az alapkijelzésen a következőképpen állíthatja be:

- Nyomogassa a beállítót, míg a hét egyik napja villogni nem kezd.
- Forgassa a beállítót addig, míg a hét aktuális napja villogni nem kezd.  
MO = Hétfő  
TU = Kedd  
WE = Szerda  
TH = Csütörtök  
FR = Péntek  
SA = Szombat  
SU = Vasárnap
- Nyomja meg a beállítót. Az órakijelzés villogni kezd.

- Forgassa a beállítót a kívánt órakijelzésre.
- Nyomja meg a beállítót. A perckijelzés villogni kezd.
- Forgassa a beállítót addig, míg a kívánt perckijelzés meg nem jelenik.

Kb. 5 másodperc elteltével a kijelző visszakapcsol az alapkijelzésre.

Ha a szakemberszinten az éves naptár aktív állapotra van kapcsolva, akkor az időpont után ugyanígy beállíthatja a napot, a hónapot és az évet is. Ezzel lehetővé válik a nyári/téli időszámítás automatikus átkapcsolása.

### 4.3 A fűtési idő beállítása

A szobatermosztát alapprogrammal van ellátva (lásd 4.2. táblázat).

Időablak	Nap/heti blokk	Kezdési idő	Befejezési idő
H 1	MO-FR	6:00	22:00
H 2	–	–	–
H 3	–	–	–
H 1	SA	7:30	23:30
H 2	–	–	–
H 3	–	–	–
H 1	SO	7:30	22:00
H 2	–	–	–
H 3	–	–	–

### 4.2. táblázat: Gyári fűtési alpprogram

A gyári alpprogramot egyéni igényeihez illesztheti.

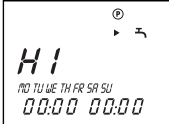
A kívánt időpontok beállítása öt lépésben történik:

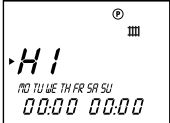
1. Nyomja meg a P programozógombot.
2. Válassza ki az időprogramot (fűtés vagy melegvíz)
3. Válassza ki az időablakot.
4. Válasszon ki napot vagy heti blokkot.
5. Határozza meg a kezdési időt.
6. Határozza meg a befejezési időt.


Egy napra három időablakot definiálhat.



## 4 Kezelés

Az érthetőség kedvéért a következő táblázat még egyszer felsorolja az egyes lépéseket:

Kijelző	Szükséges lépések
	Nyomja meg a P programozógombot - a kurzor (fekete háromszög) azt a módosítható értéket (H1) jelöli, mely éppen villog. Forgassa a beállítót addig, míg a vízcsapszimbólum meg nem jelenik.

Kijelző	Szükséges lépések
	Nyomja meg a beállítót. A kurzor azt a módosítható értéket (H1) jelöli, mely éppen villog. A beállító elforgatásával válassza ki a kívánt időablakot. Beállítási értékek: H1, H2, H3

Kijelző	Szükséges lépések
	<p>Nyomja meg a beállítót - a kurzor azt a hetiblokk-kijelzést jelöli, mely éppen villog.</p> <p>A beállító elfordításával válasszon ki egy blokkprogramot vagy a hét egyik napját.</p> <p>Beállítási értékek:  MO - SU  MO - FR  SA - SU  MO = Hétfő  TU = Kedd  WE = Szerda  TH = Csütörtök  FR = Péntek  SA = Szombat  SU = Vasárnap</p>

Kijelző	Szükséges lépések
	<p>Nyomja meg a beállítót - a kurzor a kezdési időt jelöli, az órakijelzés villog.</p> <p>A beállító elforgatásával válasszon ki egy kezdési időt. A percek beállításához nyomja meg újból a beállítót.</p>
	<p>Nyomja meg a beállítót - a kurzor a befejezési időt jelöli, az órakijelzés villog.</p> <p>A beállító elforgatásával válasszon ki egy befejezési időt. A percek beállításához nyomja meg újból a beállítót.</p>

#### 4.3. táblázat: Az időablakok beállítása



## 4 Kezelés

Szükség esetén a szobatermosztátot heti programról napi programra kapcsolhatja át.

- Az alapkijelzőn kb. 10 másodpercig tartsa lenyomva az F gombot. Az időablak programozásakor a hét napjai már nem láthatók.

### **4.4 A helyiség-hőmérséklet beállítása**

Az alapkijelzésen az aktuális helyiség-hőmérséklet látható.

A kívánt helyiség-hőmérséklet az alapkijelzésről közvetlenül beállítható.

Az „ECO” éjszakai hőmérséklet ugyancsak az alapkijelzésen állítható be, ill. változtatható meg.

### **A kívánt helyiség-hőmérséklet közvetlen beállítása**

- Forgassa el a beállítót (a kijelző alapkijelzésen van).

A tényleges hőmérséklet kialszik, a napszimbólum az üzemmódszinten, a kívánt helyiség-hőmérséklet pedig a többfunkciós szinten (pl. TEMP 20 °C) látható.

- A beállító forgatásával a kívánt helyiség-hőmérséklet pontosan beállítható a kívánt értékre (kb. 1 másodperc elteltével).

Kb. 5 másodperc elteltével a kijelző visszakapcsol az alapkijelzésre.

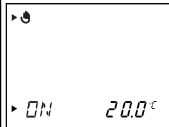
## Az „ECO” éjszakai hőmérséklet beállítása


- Nyomogassa a beállítót addig, míg az ECO kijelzés a többfunkciós szinten az egyik kívánt értékkel együtt meg nem jelenik. Az éjszakai hőmérséklet megjelenik, és elkezd villogni.
- Forgassa a beállítót addig, míg a kívánt éjszakai hőmérséklet (pl. ECO 15,0 °C) meg nem jelenik.


Kb. 5 másodperc elteltével a kijelző visszakapcsol az alapkijelzésre.

### 4.5 A speciális funkciók aktiválása

A speciális funkciók az F gombbal érhetőek el. A következő funkciókat lehet aktiválni:

Kijelző	Szükséges lépések
	<p><b>Quick-Veto</b></p> <p>A Quick-Veto funkcióval rövid időszakra (a következő időablakig) elállítható a helyiség-hőmérséklet. Nyomja meg egyszer az F különleges funkciók gombot - a kijelzőn megjelenik a Quick-Veto szimbólum, valamint a kívánt Quick-Veto helyiség-hőmérséklet.</p> <p>Forgassa a beállítót addig, míg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt Quick-Veto helyiség-hőmérséklet. Kb. 10 másodperc múlva a kijelző visszakapcsol az alapkijelzésre - a funkció aktiválása megtörtént. Ha előbb akarja deaktiválni a funkciót, akkor csak meg kell nyomnia az F gombot.</p>

Kijelző	Szükséges lépések
	<p><b>Partifunkció</b></p> <p>Ha aktiválja a partifunkciót, akkor a fűtési fázis a következő lehűlési fázis alatt is folytatódik. Nyomja meg kétszer a különleges funkciók gombot - a kijelzőn kb. 10 másodpercig villog a partiszimbólum, majd aktiválódik a funkció. A funkció a következő fűtési fázis elérésekor automatikusan deaktiválódik.</p> <p>Ha előbb akarja deaktiválni a funkciót, akkor csak meg kell nyomnia az F gombot. A funkciót csak az automatika ⌚ üzemmódban lehet aktiválni.</p>

Kijelző	Szükséges lépések
	<p><b>Távollétfunkció</b></p> <p>A távollétfunkció aktiválása kikapcsolja a szobatermosztátot, a fagyvédelmi funkció azonban továbbra is aktív marad. Nyomja meg háromszor a különleges funkciók gombot - a kijelzőn a távollétfunkció szimbóluma villogni kezd. Forgassa a beállítót addig, míg meg nem jelenik a távolléti napok kívánt száma. 10 másodperc múlva a funkció aktiválódik, az üzemmód pedig a kiválasztott időszakra OFF, ill. ki állapotba kerül (lásd 4.1. pont). Ha előbb akarja deaktiválni a funkciót, akkor csak meg kell nyomnia az F gombot.</p>

### 4.4. táblázat: Különleges funkciók

#### 4.6 Info-szint

Az info gomb megnyomásával juthat el az info-szintre. Amint előhívta az info-szintet, megjelenik az info-szimbólum a kijelzőn. A gomb többszöri megnyomásakor a kijelzőn a következő információk jelennek meg:

- a szobatermosztát megnevezése (VTR 340f)
- a kívánt Quick-Veto helyiség-hőmérséklet (ha aktív)
- a beállított kívánt helyiség-hőmérséklet (pl. TEMP 20,0 °C)

- az aktuális éjszakai hőmérséklet (pl. ECO 15,0 °C)
- nap/hónap/év (ha az éves naptár aktív)
- a beállított fűtési időprogramok (minden egyes nap minden egyes időablaka)

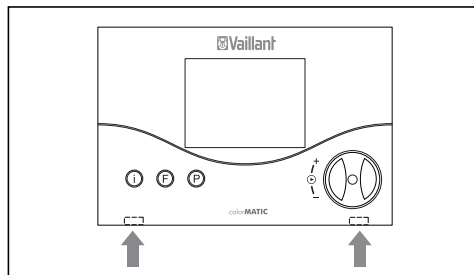
#### 4.7 Az elemek kicserélése

A szobatermosztát önműködően ellenőrzi az elemek töltöttségi állapotát, normál élettartamuk kb. 1,5 év. Kb. 4 héttel az elemek teljes lemerülése előtt az alapkijelző többfunkciós kijelzésén megjelenik a BATT figyelmeztetés. Az elemtartó rekesz a szobatermosztát hátoldalán található.

## 4 Kezelés

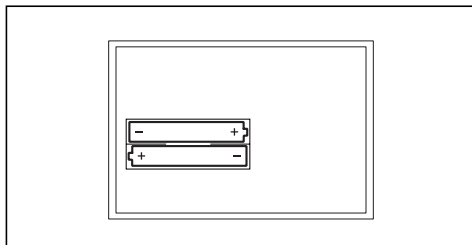
Az elemcseréhez le kell húzni a szobatermosztátot a fali rögzítőaljzatról.

- Egy csavarhúzóval óvatosan nyomja oldalra a bepattintható horgokat (4.1. ábra), majd előre felé húzza le a szobatermosztátot.



**4.1. ábra: A bepattintható horgok kireteszelése**

- Most cserélje ki az elemeket (2x AAA-LR03; 4.2. ábra). Ennek során ügyeljen az elemek helyes polaritására.



**4.2. ábra: Az elemek kicserélése**

Ha az elemeket nem cseréli ki időben, a berendezés befagyásának elkerülése érdekében a szobatermosztát „fűtés” ☀ üzem módra kapcsol.

## 5 Gyári garancia és felelősség

### Gyári Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés.

A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### 6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant calorMATIC 340f szobatermosztát, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás messzemenően újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

#### **A készülék**

A Vaillant 340f szobatermosztát és tartozékai nem valók a házi hulladék közé. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználdott készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

#### **Csomagolás**

A szállítási csomagolás ártalmatlanítását bízza a készülék szerelését végző szakipari cégre.

## Szerelési útmutató

### 7 Tudnivalók a szereléshez és az üzemeltetéshez

A készüléken történő szerelési és elektromos csatlakoztatási munkákat, a készülék beállítását, valamint első beüzemelését csak az arra feljogosított szakipari cég végezheti!

A készülék felszerelése előtt vizsgálja meg a felszerelés helyét, hogy az elektromos készülékek vagy az épület tulajdonságai nem zavarják-e a rádiós kommunikációt. Amennyiben a rádiós kommunikáció akadályozva van, másik felszerelési helyet kell választani.

#### 7.1 CE-jelölés

A CE-jelölés garantálja, hogy a calorMATIC 340f szobatermosztát Vaillant fűtőkészülékekkel együtt használva megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv (89/336/EGK irányelv) és a kiefeszültségre vonatkozó irányelv (73/23/EGK irányelv) alapvető követelményeinek.

#### 7.2 Rendeltetésszerű használat

A calorMATIC 340f szobatermosztát a technika jelenlegi színvonala és az elismert biztonságtechnikai szabályok szerint készült.



## 7 Tudnivalók a szereléshez és az üzemeltetéshez

Ennek ellenére, szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén előfordulhatnak a használó vagy harmadik személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülékeket és más anyagi javakat károsan befolyásoló veszélyek.

A calorMATIC 340f szobatermosztát Vaillant gyártmányú moduláló fűtőkészülékkel üzemelő, melegvízkészítő funkcióval esetlegesen ellátott fűtési rendszer helyiséghőmérséklet-függő és időfüggő vezérlésére szolgál. A szobatermosztát és a fűtőkészülék közötti kapcsolatot rádiós kapcsolat biztosítja.

Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a kezelési és a szerelési útmutatóban, valamint a további kapcsolódó dokumentumban foglaltak figyelembevételé, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.



**Figyelem!**  
**Minden visszaélésszerű  
használat tilos.**

## 8 Biztonsági tudnivalók és előírások

A szabályozó felszerelését arra feljogosított szakipari céggel kell elvégeztetni, amely az érvényes szabványok és előírások betartásáért is felelős. Az ezen útmutatóban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

### 8.1 Biztonsági tudnivalók



**Veszély!**

**A feszültség alatt álló csatlakozóknál áramütés okozta életveszély áll fenn!**

**A készüléken végzendő munkálatok előtt kapcsolja ki a tápfeszültséget, és biztosítsa a kapcsolót visszakapcsolás ellen! A szobatermosztátot a fali vagy más csatlakozóaljzatból csak feszültségmentes állapotban szabad kihúzni.**

### 8.2 Előírások

A huzalozáshoz kereskedelemben kapható vezetékeket kell használni.

- A vezetékek minimális keresztmetszete:  $0,75 \text{ mm}^2$

A szobatermosztátot csak száraz helyiségekben szabad felszerelni.

#### Szerelés

A szabályozó telepítése A készüléket csak szakember nyithatja ki és szerelheti fel az útmutató ábrái szerint, aki az érvényes biztonsági előírások betartásáért felelősséget tud vállalni.



#### Figyelem!

**Áramütés veszélye! A feszültség alatt álló csatlakozó érintése életveszélyes. A gázkészülék és tartozékainak egyes részegységei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.**

Az ezen útmutató figyelmen kívül hagyása, de különösen a hibás kábelezés vagy mechanikai sérülés miatt fellépő kártért felelősséget nem vállalunk.

### **Telefon távkapcsoló bekötése (TEL)**

Kérjük, vegye figyelembe a telefon távkapcsoló szerelési útmutatóját.

### **Rendeltetésszerű felhasználás**

A Vaillant szabályozókészülékek a technika jelenlegi állása szerint, az elismert biztonságtechnikai szabályok betartásával készülnek.

Ugyanakkor azonban a szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű alkalmazás veszélyeztetheti a felhasználó vagy harmadik személy életét és testi épségét, ill. a készülék és más vagyontárgyak károsodásához vezethet.

## **9 Szerelés**

### **9.1 A felszerelés helye**

Úgy szerelje fel a szobatermosztátot, hogy biztosított legyen a helyiség-hőmérséklet kifogástalan érzékelése (kerülje a torlöhőt, ne szerelje fel hideg falra stb.).

A felszerelésre legkedvezőbb hely általában a fő lakóhelyiség valamelyik belső fala kb. 1,5 m magasan. Ott a szobatermosztáthoz a helyiségben keringő levegőnek akadálymentesen (bútorok, függönyök vagy egyéb tárgyak által nem akadályozva) hozzá kell férnie.

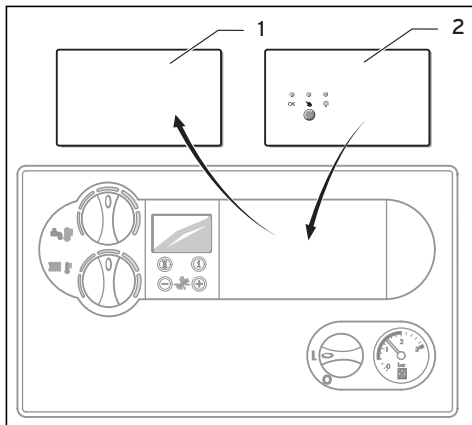
## 9 Szerelés

Úgy kell kiválasztani a felszerelés helyét, hogy se az ajtók vagy az ablakok okozta léghuzat, se különböző hőforrások (fűtőtest, kéményfal, TV-készülék vagy napsugárzás) ne befolyásolhassák közvetlenül a szobatermosztátot. Abban a szobában, amelyben felszerelték a szobatermosztátot, minden radiátorszelepnek teljesen nyitva kell lennie.

### 9.2 A vevőkészülék felszerelése

A vevő- és a fűtőkészüléket egymással egy négypólusú dugaszoló csatlakozó köti össze.

- Távolítsa el a fűtőkészülék kapcsolószekrényének elülső oldalán található vakfedelelet **(1)**, és helyezze be a vevőkészüléket **(2)** a beépítésére fenntartott szabad mélyedésbe, hogy a felső rész hátoldalán lévő csapok megfelelően illeszkedjenek a tartóelemekbe.
- Nyomja be a vevőkészüléket a beépítésére fenntartott mélyedésbe, míg az be nem pattan.



**9.1. ábra: Fűtőkészülék és a vevőkészülék beépítése a kapcsolószekrénybe**

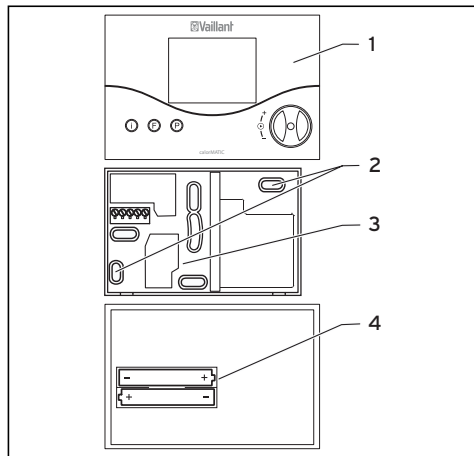
### **9.3 A szobatermosztát felszerelése**

A készülék felszerelése előtt vizsgálja meg a felszerelés helyét, hogy az elektromos készülékek vagy az épület tulajdonságai nem zavarják-e a rádiós kommunikációt. Amennyiben a rádiós kommunikáció akadályozva van, másik felszerelési helyet kell választani.

- Húzza le a szobatermosztátot **(1)** a fali rögzítőaljzatról **(3)**.
- Készítsen két darab 6 mm átmérőjű rögzítőfuratot **(2)** a 9.2. ábrának megfelelően, majd helyezze be azokba a mellékelt két tiplit.

## 9 Szerelés

- A két mellékelt csavarral erősítse fel a fali rögzítőaljzatot a falra.
- Helyezze be a mellékelt elemeket a szobatermosztát hátoldalán lévő elemtartó rekeszbe (9.2. ábra, 4.). Ennek során ügyeljen az elemek helyes polaritására.



**9.2. ábra: A szobatermosztát felszerelése**

## 10 Elektromos bekötés

Az elektromos csatlakoztatást csak arra feljogosított szakipari cég végezheti.



**Veszély!**

**A feszültség alatt álló csatlakozóknál áramütés okozta életveszély áll fenn! A készüléken végzendő munkálatok előtt kapcsolja ki a tápfeszültséget, és biztosítsa a kapcsolót visszakapcsolás ellen.**

---

### 10.1 A vevőkészülék bekötése

A fűtőkészülék vezérlése egy négy pólusú dugaszoló csatlakozón keresztül történik. A vevőkészüléknek a kapcsolószekrény elülső oldalán történő helyes felszerelése után a szobatermosztát üzemképes. A fűtőkészülék útmutatóját is vegye figyelembe.



A fűtőkészülék 3-as és 4-es csatlakozókapcsain lévő átkötőhidat nem szabad eltávolítani.



# 11 Üzembe helyezés


A berendezéssparamétereknek a helyi viszonyokkal való optimális összehangolásához néhány paramétert be kell állítani.

A berendezéssparaméterek egy kezelői szinten vannak összefoglalva, azokat csak szakembernek szabad beállítania. A szerviz-/diagnózisszint szintén csak szakemberek számára áll rendelkezésre, szervizmunkák esetén segíti munkájukat. A vevőkészülék három állapotjelző lámpával van ellátva, melyek a rendszerről a következő információkat jelentik:

Lámpa	Kijelzés	Állapot	Működés
zöld	OK	be	normális működés
		ki	hiba (pl. áramkimaradás vagy hiba, lásd piros lámpa) nincs rádiójel
		villog	több mint egy órája nem érkezett rádiójel az adóegységtől (pl. rossz a kapcsolat vagy az adóegység eleme gyenge...) üzemelés fagyvédelmi funkcióban: - melegvízfunkció be lett kapcsolva - a fűtési üzemmód beállított értéke: 50 °C
piros		ki	normális működés
		villog	kézi üzemmód: - melegvízfunkció be lett kapcsolva - a fűtési üzemmód beállítási pontja: 50 °C (A kézi üzemmód automatikusan normál üzemmódba kapcsol át, ha az adóegységgel való megfelelő rádiós összeköttetés helyreáll.
sárga		villog	Az adóegységgel való rádiós összeköttetés helyreállt.

### 11.1 táblázat: A vevőkészülék állapotjelzései

## 11 Üzembe helyezés

Zavar esetén a  gombbal kapcsoljon át az automatika üzemmódról a kézi üzemmódra. A kézi üzemmódban a melegvízkészítés rendelkezésre áll, és a kívánt fűtési előremenő hőmérséklet 50 °C. A következő rádiójel fogadásáig a kézi üzemmód üzemel.

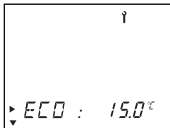
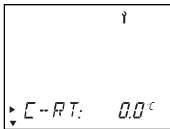
### 11.1 Szakemberszint

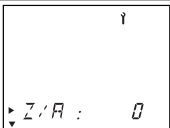
A P gombbal lehet a szakemberszintre jutni.

- Kb. 10 másodpercre nyomja le a P gombot.  
A kijelzőn megjelenik a csavarkulcsszimbólum és az első paraméter.

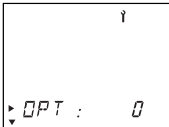
- Nyomja meg a beállítót. Így egymás után minden berendezésparaméter előhívható.
  - A kívánt értékek beállításához forgassa el a beállítót.
- A P gomb megnyomásával a kijelző visszaugrik az alapkijelzésre.

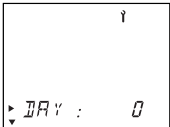
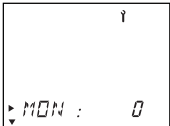
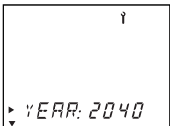
A következő berendezéssparamétereket lehet előhívni és módosítani:

Kijelző	Beállítás a beállító forgatásával
	<b>Éjszakai hőmérséklet</b> Gyári beállítás: 15 °C Beállítási tartomány: 5 ... 30 °C
	<b>A tényleges szobahőmérséklet módosítása</b> A kijelzési érték illeszkedése: +/- 3 °C Gyári beállítás: 0 °C

Kijelző	Beállítás a beállító forgatásával
	<b>Kétpont-/analóg üzem</b> A kétpont-/analóg üzem átkapcsolása A szobatermosztát gyárilag kétpontszabályozóként (0 beállítási érték) van kivitelezve. A szobatermosztátot a paraméter 1-re történő átállításával lehet analóg üzemre átállítani.

## 11 Üzembe helyezés

Kijelző	Beállítás a beállító forgatásával
	<p><b>Szabályozási viselkedés/ szakaszillesztés</b> A helyiség méretéhez való optimális illesztéshez, ill. a fűtőtestek méretezéséhez</p> <p>Gyári beállítás: 0 Beállítási tartomány: -5 ... +5 (pozitív értékek: a szobatermosztát lassabb kapcsolási viselkedése; negatív értékek: a szobatermosztát gyorsabb kapcsolási viselkedése)</p>

Kijelző	Beállítás a beállító forgatásával
	<p><b>Nap beállítási érték</b> Az éves naptár aktiválásához</p>
	<p><b>Hónap beállítási érték</b> Az éves naptár aktiválásához</p>
	<p><b>Év beállítási érték</b> Az éves naptár aktiválásához</p>

**11.2. táblázat: Berendezéssparaméterek**

## 11.2 Szerviz-/diagnózisszint

A P gomb és a beállító segítségével lehet a szerviz-/diagnózisszintre jutni.

- Nyomja meg egyszerre kb. 3 másodpercig a P gombot és a beállítót.

Ez az első lépésben egy 50 °C-os fűtési igényt vált ki a fűtőkészülékre való átvitel vizsgálata céljából. Ezután a beállító forgatásával vagy megnyomásával az összes tesztelési lehetőség előhívható. A P gomb megnyomásával a kijelző visszaugrik az alapkijelzésre.

## 11 Üzembe helyezés

A következő tesztek lehet előhívni:

Beállító	Teszt	Tesztelési folyamat
Nyomás és P gomb nyomása kb. 3 másodpercig	Fűtési igény	50 °C előírt értéket szimulál a szabályozó. A fűtőkészülék égője működésbe lép, a szivattyú indul (csak a fűtőkészülék max. előremenőhőmérséklet-határolásáig!)
Nyomás	Rádiós kommunikáció	Rádiófrekvencia-kijelzés be
Nyomás	Kijelző tesztelése	Minden kijelzőelem megjelenik.
Nyomás	Szoftverváltózat	Megjelenik a szoftverváltózat.

### 11.3. táblázat: Szerviz/diagnózis

### **Visszaállítás a gyári beállításra**

- A szobatermosztátnak a gyári beállításra történő visszaállításához a P gombot tartsa 15 másodpercig lenyomva.

### **11.3 A készülék átadása az üzemeltetőnek**

A szobatermosztát üzemeltetőjét meg kell tanítani a szobatermosztát kezelésére és működésére.

- Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a neki szánt útmutatókat és a készülék dokumentációját.
- Az üzemeltetővel együtt olvassa végig a kezelési útmutatót, és válaszoljon az esetleg felmerülő kérdéseire.

- Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- Hívja fel az üzemeltető figyelmét arra, hogy az útmutatóknak a szobatermosztát közelében kell lenniük.



## 12 Zavarelhárítás

A szobatermosztát a következő hibajelzéseket jelzi ki:

Hibaüzenet	Jelentés	Zavarelhárítás
RF Err	A vevő- és a fűtőkészülék között nincs rádiós összeköttetés	Ellenőrizze a felszerelés helyét.
BATT	Alacsony elemtöltöttségi állapot, elemcsere szükséges	Cserélje ki az elemeket.

### 12.1 táblázat: Hibajelzések

## 13 Műszaki adatok

Megnevezés	Mértékegység	Adóegység	Vevőkészülék
Üzemi feszültség	V	3V (2xAAA)	24
Megengedett környezeti hőmérséklet, max.	°C	50	50
Az elemek élettartama	hónap	kb. 18	
Átviteli frekvencia	MHz	868,35	868,35
Adóteljesítmény	mW	0,5	
Áramfelvétel	mA	≤ 1 (készlet)	≤ 15 (készlet)
A csatlakozóvezetékek minimális keresztmetszete	mm <sup>2</sup>	0,75	
Védettség		IP 20	IP 20
A szabályozó érintésvédelmi osztálya		III	III
Méretek			
Magasság/szélesség/mélység	mm	97/146/27	85/148/30

### 13.1 táblázat: Műszaki adatok

## 14 Vaillant gyári vevőszolgálat

### **Vevőszolgálat:**

Javítási felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől, vagy a Vaillant Hungária kft-től kérhet.

Figyelem megszűnik a gyári garancia, ha a készülékben javítást nem a Vaillant által feljogosított és a partnerlistában szereplő szakember végzett, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építettek be.

**Vaillant Isı Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.**

Müşteri Hizmetleri: 444 2 888 ■ e-Posta: vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı ■ No: 146 Çengelköy- Üsküdar / İstanbul ■ Tel: (0216) 558 80 00 ■ Fax: (0216) 462 34 24

**Ankara Bölge Müdürlüğü**

Esenboğa yolu 13. km Cemilbey sok. No. 10 Yıldırımkent Pursaklar/Ankara ■ Tel: (0312) 594 70 00

**Bursa Bölge Müdürlüğü**

Kükürtlü mah. Oulu Cad. Akasya Apt. No: 11 Sırameşeler/Bursa ■ Tel: (0224) 234 27 27

**Eskişehir Bölge Müdürlüğü**

Kızılıklı Mahmut Pehlivan Cad. No: 51/A Eskişehir ■ Tel: (0222) 221 77 09

**İzmit Bölge Müdürlüğü**

Ömerağa mah. Ankara Cad. No: 83 İzmit/Kocaeli ■ Tel: (0262) 323 55 93

**Kayseri Bölge Müdürlüğü**

Sivas Cad. Kardelen Apt. No: 218/1 Kayseri ■ Tel: (0352) 224 52 03

**Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13

Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl

**Vaillant Saunier Duval Kft.**

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Tel: +36 1 464 78 00

Telefax +36 1 464 78 01 ■ www.vaillant.hu ■ vaillant@vaillant.hu